TYROLIT
HYDROSTRESS®

Betriebsanleitung

VCE2500D★★★

INDEX 001

TYROLIT No. 10992861 de / 19.04.2011

Wir gratulieren!

Sie haben sich für ein bewährtes TYROLIT Hydrostress Gerät und damit für einen technologisch führenden Standard entschieden. Nur Original TYROLIT Hydrostress Ersatzteile gewährleisten Qualität und Austauschbarkeit. Werden die Wartungsarbeiten vernachlässigt oder unsachgemäss ausgeführt, können wir unsere Garantieverpflichtung nicht erfüllen. Sämtliche Reparaturen dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal ausgeführt werden.
Um Ihre TYROLIT Hydrostress Geräte in einwandfreiem Zustand zu halten, steht Ihnen unser Kundendienst gerne zur Verfügung.
Wir wünschen Ihnen ein problemloses und störungsfreies Arbeiten.

TYROLIT Hydrostress

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Switzerland
Telefon 0041 (0) 44 952 18 18
Telefax 0041 (0) 44 952 18 00

CE

Konformitätserklärung

TYROLIT HYDROSTRESS

Typenschild hier aufkleben

Staubabscheider VCE2500D★★★

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt:

Angewandte Richtilinie

Maschinen-Richtlinien 2006/42/EG
EMV 2004/108/EG

Angewandte Normen

EN 60335-1: 2002 + A14 / EN 60335-2-69: 2009

EN 61000-6-3: 2007 / EN 61000-6-2: 2005

TYROLIT 10991213

CE

Declaration of conformity

Dust separator VCE2500D★★★

We declare under our sole responsibility that this product complies with the following directives and standards:

Directive applied

Machinery Directives 2006/42/EC
EMV 2004/108/EG

Applied standards

EN 60335-1: 2002 + A14 / EN 60335-2-69: 2009

EN 61000-6-3: 2007 / EN 61000-6-2: 2005

CE

Déclaration de conformité

Séparateur de poussière VCE2500D★★★

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit répond aux directives et normes suivantes:

Directive appliquée

Directive relative aux machines 2006/42/CE
EMV 2004/108/EG

Normes appliquées

EN 60335-1: 2002 + A14 / EN 60335-2-69: 2009

EN 61000-6-3: 2007 / EN 61000-6-2: 2005

CE Dichiarazione di conformità CE

Abbattitore delle polveri VCE2500D★★★

Dichiariamo sotto la nostra completa responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti direttive e norme:

Direttiva applicata

Direttiva Macchine 2006/42/CE
EMV 2004/108/EG

Norme applicate

EN 60335-1: 2002 + A14 / EN 60335-2-69: 2009

EN 61000-6-3: 2007 / EN 61000-6-2: 2005

CE Declaración de conformidad CE

Separador de polvo VCE2500D★★★

Declaramos bajo propia responsabilidad que este producto cumple con las siguientes directivas y normas:

Directiva aplicada

Directiva de Máquinas 2006/42/CE
EMV 2004/108/EG

Normas aplicadas

EN 60335-1: 2002 + A14 / EN 60335-2-69: 2009

EN 61000-6-3: 2007 / EN 61000-6-2: 2005

CE

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Switzerland

Pfäffikon, 19.07.2012

Pascal Schmid
Leiter Entwicklung

TÜV CERT
DIN EN ISO 9001:2000

1 Einführung 1
1.1 Allgemeine Informationen ... 1
1.2 Haftung ... 1
1.3 Handbuch ... 1
1.3.1 Sicherheitsanweisungen – Symbolerklärung ... 1
1.4 Transport ... 2
1.5 Lieferung ... 3
1.6 Auspacken ... 3
1.7 Typenschild ... 4
1.8 Handhabung und Lagerung ... 4
1.9 Lärm ... 5
2 Sicherheit 6
2.1 Allgemeine Informationen ... 6
2.2 Warnungen ... 6
2.3 Zu beachten: ... 7
3 Maschinenbeschreibung 9
3.1 Allgemeine Maschinenbeschreibung ... 9
3.2 Beschreibung der Bedienelemente - Tasten ... 11
4 Handhabung 12
4.1 Allgemeine Informationen ... 12
4.2 Die Stellungen des Staubabscheiders ... 12
4.2.1 Betriebsstellung des Staubabscheiders ... 12
4.2.2 Senken Sie den Staubabscheider in die Transportstellung ab. ... 14
4.3 Anheben der Maschine ... 16
4.4 Handhabung von Longopac ... 16
4.4.1 Abnehmen eines gefüllten Abfallbeutels ... 17
4.4.2 Montage von Longopac ... 19
4.5 Anschluss eines zusätzlichen Lüftungsschlauchs ... 22
4.6 Bedienung ... 23
4.6.1 Ein- und Ausschalten des Staubabscheiders ... 23
4.6.2 Filterreinigung ... 24

5 Unterhalt und Reparatur 28

5.1 Allgemeine Informationen 28
5.2 Reinigung 28
5.3 Täglich 28
5.3.1 Überprüfung des HEPA-Filters 28
5.3.2 Überprüfung des Hauptfilters 31
5.4 Wöchentlich 32
5.4.1 Allgemeine Überprüfung 32
5.5 Monatlich 33
5.5.1 Zustand der Schläuche überprüfen 33
5.6 Halbjährlich (bzw. alle 600 Stunden) 33
5.6.1 Befestigung der Bolzen überprüfen 33
5.7 Jährlich 33
5.7.1 Austausch des HEPA-Filters 33
5.7.2 Austausch des Hauptfilters 34
5.8 Reparatur 34
5.9 Ersatzteile 34

6 Fehlersuche 35

6.1 Allgemeine Informationen 35
6.1.1 Der Staubabscheider startet nicht. 35
6.1.2 Der Staubabscheider bleibt nach dem Start stehen 35

7 Technische Daten 36

8 Umweltschutz 39

9 Garantie und CE-Kennzeichnung 40

9.1 Garantie 40
9.2 CE-Kennzeichnung 40

1 Einführung

1.1 Allgemeine Informationen

TYROLIT VCE2500D ist ein Staubabscheider, der zusammen mit allen Schleifmaschinen von HTC optimal beim Trockenschleifen von Stein- und Betonfußböden gemäß den Empfehlungen von HTC verwendet wird. VCE2500DP ist mit einem Hauptfilter (Mainfilter) sowie einem HEPA-Filter ausgestattet. Der aufgesaugte Staub wird unter dem Staubabscheider in einem Beutel gesammelt.
Bitte lesen Sie dieses Handbuch gründlich durch und informieren Sie sich über die Anwendung und die Wartung des Staubabscheiders, ehe Sie diesen das erste Mal einsetzen. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Vertragshändler. Die Kontaktinformationen finden Sie unter „Kontaktinformationen“ am Anfang des Handbuchs.

1.2 Haftung

Die Informationen in diesem Handbuch sind nach bestem Wissen korrekt und vollständig. Dennoch haften wir nicht für Fehler oder fehlende Informationen. Tyrolit HYDROSTRESSÈ behält sich das Recht vor, die im Handbuch enthaltenen Beschreibungen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Das Handbuch unterliegt dem Urheberrecht und darf ohne schriftliche Zustimmung durch Tyrolit weder ganz noch teilweise kopiert oder anderweitig verwendetwerden.

1.3 Handbuch

Dieses Handbuch beschreibt neben übergreifenden Funktionen die Anwendungsbereiche und die Wartung des Staubabscheiders.

1.3.1 Sicherheitsanweisungen – Symbolerklärung

Das Handbuch enthält verschiedene Symbole, mit deren Hilfe besonders wichtige Abschnitte hervorgehoben werden. Um Personen- und Sachschäden soweit möglich zu vermeiden, ist es ausgesprochen wichtig, dass Sie die Texte neben diesen Symbolen besonders sorgfältig lesen und verstehen. Auch praktische Hinweise sind durch ein Symbol markiert. Diese Hinweise sollen Ihnen die Anwendung des Staubabscheiders erleichtern und Sie in die Lage versetzen, den größtmöglichen Nutzen aus ihm ziehen zu können.

Die folgenden Symbole markieren im Handbuch Situationen, in denen die besondere Aufmerksamkeit des Lesers gefordert ist.

Warnung!
Dieses Symbol bedeutet **Warnung!** und bedeutet, dass eine Gefahr für Personen- oder Sachschäden vorliegt, wenn der Staubabscheider fehlerhaft verwendet wird. Steht dieses Symbol vor einem Text, müssen Sie diesen Text sorgfältig lesen und dürfen keine Aktionen ausführen, bei denen Sie sich nicht sicher sind. Dies geschieht zu Ihrer eigenen Sicherheit und der anderer Anwender sowie zur Vermeidung von Beschädigungen des Staubabscheiders.

Achtung!
Dieses Symbol bedeutet **Achtung!** und bedeutet, dass es eventuell zu einem Sachschaden kommen kann, wenn der Staubabscheider fehlerhaft verwendet wird. Steht dieses Symbol vor einem Text, müssen Sie diesen Text sorgfältig lesen und dürfen keine Aktionen ausführen, bei denen Sie sich nicht sicher sind. Dadurch sollen Beschädigungen am Staubabscheider vermieden werden.

Hinweis!!
Dieses Symbol heißt **Hinweis!** und bedeutet, dass Sie hier Hinweise und Ratschläge zur einfacheren bzw. verschleißarmen Handhabung Ihres Staubabscheiders erhalten. Steht dieses Symbol vor einem Text, sollten Sie den Text sorgfältig lesen, um Ihre Arbeit zu erleichtern und die Lebensdauer des Staubabscheiders zu verlängern.

1.4 Transport

Sorgen Sie dafür, dass aus dem Staubabscheider vor dem Transport, Anheben oder Hochziehen stets Staub und andere Partikel entfernt werden.

Sorgen Sie immer dafür, dass der Staubabscheider während eines Transports fest an seiner Umgebung verankert ist, um zu verhindern, dass er sich in Bewegung setzt. Sorgen Sie dafür, dass Spanngurte oder andere zum Verankern verwendete Ausrüstungen während eines Transports über nicht bewegliche Teile wie z. B. das Chassis des Staubabscheiders gespannt sind.

Das Anheben der Maschine muss gemäß Kapitel Anheben der Maschine, seite *16* erfolgen.

Der Staubabscheider darf nicht auf einer geneigten Unterlage wie z. B. einer Laderampe transportiert werden, ohne ordnungsgemäß z. B. mit einer Winde gesichert zu sein. Dabei handelt es sich um eine Sicherheitsmaßnahme für den Fall, dass der Staubabscheider unkontrolliert ins Rollen kommt. Sorgen Sie auch dafür, dass sich alle Personen (inklusive Bediener) in der Umgebung in einem sicheren Abstand befinden, um Verletzungen zu vermeiden, falls der Staubabscheider unkontrolliert ins Rollen kommen sollte.

Wenn der Staubabscheider hochgezogen wird, muss er an den Aussparungen für die Hebesicherung (siehe Pos 4 Abbildung 3-2, seite *10*) fest verankert sein. Diese

befinden sich an den beiden Längsseiten des Chassis. Um zu vermeiden, dass der Staubabscheider umstürzt, müssen Sie immer mit gleichmäßiger Kraft ziehen, damit sich der Staubabscheider nicht seitlich schief stellt.

Die Lenkrollen müssen nach vorne in Fahrtrichtung zeigen.

1.5 Lieferung

Die Lieferung umfasst die folgenden Artikel. Bitte wenden Sie sich an Ihren Vertragshändler, wenn eine oder mehrere der nachfolgend aufgezählten Komponenten fehlen.

- Staubabscheider
- Handbuch-CD
- Saugschlauch mit Kupplungen

1.6 Auspacken

Warnung!
Bitte lesen Sie vor der ersten Verwendung die Sicherheitsanweisungen und das Handbuch sorgfältig durch.

- Kontrollieren Sie genau, ob bei der Lieferung die Verpackung oder der Staubabscheider Beschädigungen aufweisen. Falls Sie Zeichen von Beschädigungen feststellen, zeigen Sie den Schaden bei Ihrem Vertragshändler an.
- Kontrollieren Sie, ob die Lieferung Ihrer Bestellung entspricht. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihren Vertragshändler.

1.7 Typenschild

Das Typenschild enthält die unten angegebenen Informationen. Bei einer Bestellung von Ersatzteilen für die Maschine sind Modell- und Seriennummer anzugeben.

Abbildung 1-1. Typenschild

1. Modell
2. Modellnummer
3. Seriennummer
4. Herstellungsjahr
5. Leistung (kW)
6. Spannung (V)
7. Strom (A)
8. Frequenz (Hz)
9. Gewicht (kg)
10. Adressenfeld

1.8 Handhabung und Lagerung

Der Staubabscheider ist trocken und in einem geheizten Raum zu lagern, wenn er nicht verwendet wird. Ansonsten sind Schäden durch Kondensatbildung und Kälte möglich.

Der Staubabscheider kann in die Transportstellung abgesenkt werden, wodurch Transport und Wartungsarbeiten erleichtert werden. Wird der Staubabscheider etwas höher angehoben, muss er unbedingt mit z. B. Hebegurten/Schlaufen am Griff (Abbildung 3-2, seite *10*, Pos 3) ordentlich gesichert werden. Stellen Sie vor dem Anheben sicher, dass alle zur Maschine gehörigen Teile ordnungsgemäß montiert sind.

Warnung!
Der Staubabscheider kann bei unachtsamer Handhabung umstürzen, was zu Personenschäden oder Schäden an der Ausrüstung führen kann.

1.9 Lärm

Warnung!
Tragen Sie bei der Verwendung des Staubabscheiders stets Gehörschutz.

Der Staubabscheider wurde gemäß ISO 11202 und ISO 3741 Lärmtests unterzogen. Informationen zum Schalldruckpegel und zum Schallleistungspegel, siehe Tabelle in Kapitel Technische Daten, seite *36*.

2 Sicherheit

2.1 Allgemeine Informationen

Dieses Kapitel enthält alle Warnungen und Sachverhalte, die rund um den Staubabscheider zu beachten sind.

2.2 Warnungen

Warnung!
Bitte lesen Sie vor der ersten Verwendung die Sicherheitsanweisungen und das Handbuch sorgfältig durch.

Warnung!
Tragen Sie bei der Verwendung des Staubabscheiders stets Gehörschutz.

Warnung!
Der Staubabscheider darf nur von Fachkräften bedient oder repariert werden, die dafür ausgebildet sind und dieses Handbuch gelesen haben.

Warnung!
Setzen Sie den Staubabscheider ausschließlich in brand- und explosionssicheren Umgebungen ein. Informieren Sie sich über die vor Ort geltenden Brandschutzbestimmungen und halten Sie diese ein.

Warnung!
Verwenden Sie Schutzausrüstungen, wie Schuhe mit Stahlkappen, Schutzbrille, Schutzhandschuhe, Mundschutz und Gehörschutz.

Warnung!
Einige Oberflächen des Staubabscheiders werden während des Betriebs sehr heiß. Verwenden Sie Schutzhandschuhe und lassen Sie den Staubabscheider etwas abkühlen, bevor Sie ihn anfassen.

Warnung!
Der aufgesaugte Staub ist gesundheitsschädlich, wenn er eingeatmet wird. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften und verwenden Sie einen Atemschutz.

Warnung!
Der Staubabscheider ist bei Unterhalt und Reparatur von der Stromversorgung zu trennen.

Warnung!
Der Staubabscheider darf niemals abgespült werden, weil Feuchtigkeit in elektrische Teile eindringen und die Motoren beschädigen sowie zu elektrischen Schlägen führen kann.

Warnung!
Der Staubabscheider darf niemals abgespült werden, weil Feuchtigkeit in den HEPA-Filter und den Hauptfilter eindringen kann.

Warnung!
Der Staubabscheider muss während des Betriebs stets auf einer horizontalen ebenen Fläche stehen. Kommt das Gerät ins Rollen, besteht Quetschgefahr.

Warnung!
Der Staubabschalter muss an einen Fehlstromschalter angeschlossen werden.

Warnung!
Der Staubabscheider kann bei unachtsamer Handhabung umstürzen, was zu Personenschäden oder Schäden an der Ausrüstung führen kann.

Warnung!
Beim Absenken in die Transportstellung besteht Quetschgefahr. Verwenden Sie die Hebegriffe, um zu vermeiden, dass Sie sich Hände und Finger klemmen.

2.3 Zu beachten:

Achtung!
Der Staubabscheider wird optimal zusammen mit den Schleifmaschinen von Tyrolit HYDROSTRESSÈ beim Trockenschleifen von Stein- und Betonfußböden gemäß den Empfehlungen vonTyrolit HYDROSTRESSÈ verwendet.

Achtung!
Verwenden Sie den Staubabscheider niemals beim Nassschleifen und zum Aufsaugen von Feuchtigkeit und Wasser, weil dies zu Verstopfungen im Saugschlauch des Staubabscheiders führen und Hauptfilter, HEPA-Filter und Motoren beschädigen kann.

Achtung!
Für den Staubabscheider dürfen nur Originalersatzteile von Tyrolit HYDROSTRESSÈ verwendet werden. Ansonsten haben weder die CE-Kennzeichnung noch die Garantie Gültigkeit.

Achtung!
Zur Wirksamkeit der CE-Kennzeichnung sind die Anweisungen in diesem Handbuch einzuhalten.

Achtung!
Der Staubabscheider ist trocken und in einem geheizten Raum (frostfrei) zu lagern, wenn er nicht verwendet wird.

Achtung!
Wird der Staubabscheider in einer kalten Umgebung gelagert (unter 0 °C), muss er vor der Anwendung mindestens zwei Stunden an einen warmen Ort gestellt werden (über 0 °C).

Achtung!
Eine Verfärbung an der Oberseite des HEPA-Filters deutet darauf hin, dass der Hauptfilter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Wenn der HEPA-Filter an seiner Unterseite verschmutzt ist, ist er beschädigt.

Achtung!
Bei einer Überprüfung des HEPA-Filters muss sich der Staubabscheider in der Betriebsstellung befinden.

3 Maschinenbeschreibung

3.1 Allgemeine Maschinenbeschreibung

VCE2500D besteht aus verschiedenen Hauptbestandteilen wie Chassis, Gerätefach usw., siehe Abbildung 3-1, seite *9* und Abbildung 3-2, seite *10*. Das Gerätist in verschiedenen, an unterschiedliche Märkte angepasste, Ausführungen erhältlich. Die verschiedenen Modelle finden Sie in Technische Daten, seite *36*. Der aufgesaugte Staub gelangt in einen Longopac-Beutel, der verschlossen werden kann, wenn er die gewünschte Staubmenge aufgenommen hat.

Abbildung 3-1. Vorderseite des Staubabscheiders

1. Einlass, Anschluss für Saugschlauch
2. Longopac-Halter
3. Sammelblech für Abfallbeutel
4. Stecker, Stromanschluss
5. Gleitschienen / Chassis
6. Hebegriff, Höhenverstellung
7. Staubzylinder inklusive Hauptfilter

Abbildung 3-2. Rückseite des Staubabscheiders

1. Oberer Staubzylinder
2. Griff Filterreinigungsventil
3. Griff
4. Befestigungspunkt zum Anheben de Maschine
5. HEPA-Filterhalter
6. Auslass, Anschluss (ø 160 mm) Lüftungsschlauch
7. Motorpaket inklusive HEPA-Filter

3.2 Beschreibung der Bedienelemente - Tasten

Untenstehende Abbildung zeigt die Tasten des Staubabscheiders.

G000534

Abbildung 3-3. Tasten

- **I (AN)-** Start des Staubabscheiders: Schalten Sie den Schalter in Stellung "I", um den Staubabscheider zu starten.
- **O (AUS)-** Ausschalten des Staubabscheiders: Schalten Sie den Schalter in Stellung "O", um den Staubabscheider abzuschalten.

4 Handhabung

4.1 Allgemeine Informationen

Der folgende Abschnitt beschreibt die unterschiedlichen Stellungen des Staubabscheiders und das Wechseln des Abfallbeutels (Longopac). Der Abschnitt behandelt auch die Bedienung des Staubabscheiders.

Warnung!
Der Staubabscheider darf nur von Fachkräften bedient oder repariert werden, die dafür ausgebildet sind und dieses Handbuch gelesen haben.

Warnung!
Verwenden Sie Schutzausrüstungen, wie Schuhe mit Stahlkappen, Schutzbrille, Schutzhandschuhe, Mundschutz und Gehörschutz.

Warnung!
Der Staubabscheider muss während des Betriebs stets auf einer horizontalen ebenen Fläche stehen. Kommt das Gerät ins Rollen, besteht Quetschgefahr.

Hinweis!!
Überprüfen Sie den empfohlenen Mindestkabelquerschnitt, ehe Sie ein Verlängerungskabel verwenden. Den empfohlenen Kabelquerschnitt finden Sie unter Technische Daten, seite *36*

4.2 Die Stellungen des Staubabscheiders

Der Staubabscheider kann zwei Stellungen einnehmen: Betriebsstellung und Transportstellung, siehe Abbildung 4-3, seite *14* undAbbildung 4-4, seite *15*.

Warnung!
Der Staubabscheider kann bei unachtsamer Handhabung umstürzen, was zu Personenschäden oder Schäden an der Ausrüstung führen kann.

4.2.1 Betriebsstellung des Staubabscheiders

Bei Verwendung des Staubabscheiders muss er sich in Betriebstellung befinden, siehe Abbildung 4-3, seite *14*.

1. Führen Sie das Staubzylinderpaket aus der Transportstellung nach oben, indem Sie es am Hebegriff hochheben, siehe Abbildung 3-1, seite *9*, gemäßAbbildung 4-1, seite *13*.

G000536

Abbildung 4-1. Anheben des Staubzylinderpakets

2. Heben Sie es an, bis die Haken Abbildung 4-2, seite *13* am oberen Ansatz des Chassis für die Betriebsstellung einhaken.

G000533

Abbildung 4-2. Verriegelung Staubzylinderpaket

3. Stellen Sie sicher, dass beide Haken ordnungsgemäß in die Ansätze eingehakt sind.

G000537

Abbildung 4-3. Betriebsstellung

Warnung!
Wenn die Haken nicht ordnungsgemäß in die Ansätze eingehakt sind, besteht die Gefahr, dass das Staubzylinderpaket herunterfallen kann, wodurch es zu Quetschverletzungen kommen kann.

4.2.2 Senken Sie den Staubabscheider in die Transportstellung ab.

Der Staubabscheider kann in die Transportstellung abgesenkt werden, siehe Abbildung 4-4, seite *15*.

Wenn sich der Staubabscheider in Betriebsstellung befindet und in Transportstellung abgesenkt werden soll, ist folgendermaßen vorzugehen:

1. Heben Sie das Staubzylinderpaket mit beiden Händen am Hebegriff an, siehe Abbildung 3-1, seite 9. Damit nicht die Gefahr besteht, dass der Abscheider umstürzt, ist es empfehlenswert einen Fuß auf das Sammelblech für Abfallbeutel zu stellen.

2. Heben Sie das Staubzylinderpaket etwas an und nach außen, damit die Haken, siehe Abbildung 4-2, seite 13, aushaken. Lassen Sie anschließend das Staubzylinderpaket ein Stück herunterfallen und klappen Sie das Staubzylinderpaket wieder ein, damit die Haken in den unteren Ansatz im Chassis für die Transportstellung einhaken.

G000538

Abbildung 4-4. Transportstellung

Warnung!
Beim Absenken in die Transportstellung besteht Quetschgefahr. Verwenden Sie die Hebegriffe, um zu vermeiden, dass Sie sich Hände und Finger klemmen.

4.3 Anheben der Maschine

Beim Anheben des Staubabscheiders sind Hebeschlingen zu verwenden, die an den am Chassis befindlichen Aussparungen befestigt werden (siehe Abbildung 4-5, seite *16*). Verwenden Sie nur zum Heben zugelassene Schlaufen.

G000666

Abbildung 4-5. Hebeöse

4.4 Handhabung von Longopac

Der Staubabscheider ist mit einem Beutelsystem ausgestattet, mit dessen Hilfe die Staubverteilung beim Wechsel der Abfallbeutel verringert werden kann. Dieses Beutelsystem ist auf Bestellung erhältlich.

Bitte wenden Sie sich an Tyrolit HYDROSTRESS®.

4.4.1 Abnehmen eines gefüllten Abfallbeutels

1.

G000553

2.

G000554

3.

G000555

4.

G000556

Hinweis!!
Ziehen Sie ein neues Stück leeren Longopacs bis zum Abfallbeutelblech heraus. Dadurch schaffen Sie die besten Voraussetzungen, damit der Abfall in die Abfallbeutel fallen kann.

4.4.2 Montage von Longopac

Der Staubabscheider sollte sich bei der Montage von Longopac in Betriebsstellung befinden, siehe Abbildung 4-3, seite *14*.

1.

G000557

2.

G000558

Hinweis!!
Der Longopac-Halter ist mithilfe eines Bajonettverschlusses am Staubabscheider befestigt.

3.

G000559

4.

G000560

5.

G000561

6.

G000562

7.

G000563

Hinweis!!
Ziehen Sie ein neues Stück leeren Longopacs bis zum Abfallbeutelblech heraus. Dadurch schaffen Sie die besten Voraussetzungen, damit der Abfall in die Abfallbeutel fallen kann.

4.5 Anschluss eines zusätzlichen Lüftungsschlauchs

Um die Luft beim Schleifen zu verbessern, kann am Staubabscheider ein zusätzlicher Lüftungsschlauch angeschlossen werden. Diese Möglichkeit für eine zusätzliche Lüftung sollte beim Schleifen von Fußböden verwendet werden, wenn es zur Emission giftiger Gase kommen kann oder wenn der Raum nur sehr schlecht belüftet ist.

Hinweis!!
Verwenden Sie den zusätzlichen Lüftungsschlauch (ø 160 mm) nur, wenn dies erforderlich ist, da die Kapazität des Staubabscheiders bei angeschlossenem Schlauch verringert wird.

G000564

Abbildung 4-6. Installation eines zusätzlichen Lüftungsschlauchs

Achtung!
Bringen Sie das freie Ende des Lüftungsschlauchs nach draußen, indem Sie ihn durch ein Fenster oder eine Tür ziehen.

4.6 Bedienung

4.6.1 Ein- und Ausschalten des Staubabscheiders

1. Stellen Sie den Staubabscheider dort auf, wo Sie mit dem Aufsaugen beginnen wollen.

2. Schließen Sie den Staubabscheider an das Stromnetz an. Verwenden Kabel, die für den Staubabscheider passen.

3. Schalten Sie den Staubabscheider ein, indem Sie den Schalter in Stellung "I" stellen.

4. Schalten Sie den Staubabscheider ab, indem Sie den Schalter in Stellung "O" stellen.

4.6.2 Filterreinigung

Hinweis!!
Um effektive Filterreinigungen sicherzustellen, sollten alle Dichtungen am Staubabscheider auf Unversehrtheit und dichtes Abschließen überprüft werden.

Bei einer Filterreinigung werden die Filter von Hand gereinigt, wenn das Staubaufnahmevermögen des Staubabscheiders nachlässt.

Bei der Filterreinigung muss der Staubabscheider eingeschaltet und in Betrieb sein. Halten Sie etwas vor den Einlass oder setzen Sie den Schlauch auf den Boden auf, um im Staubzylinderpaket Unterdruck zu erzeugen und damit eine so effektive Filterreinigung wie möglich zu erreichen.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Filter zu reinigen:

1. Halten Sie etwas vor den Einlass, siehe Abbildung 4-7, seite 25. Warten Sie ein paar Sekunden.

G000539

Abbildung 4-7. Filterreinigung Stufe 1

2. Fassen Sie den Griff des Filterreinigungsventils an, siehe Abbildung 4-8, seite 26.

G000540

Abbildung 4-8. Filterreinigung Stufe 2

3. Ziehen Sie schnell am Griff, damit sich das Ventil öffnet, siehe Abbildung 4-9, seite 27.

Abbildung 4-9. Filterreinigung Stufe 3

4. Halten Sie den Griff in der Stellung gemäß Abbildung 4-9, seite 27 fest, damit das Filterventil einige Sekunden lang geöffnet ist und der Staub in den Beutel fallen kann.

Wiederholen Sie die obige Prozedur, bis der Abscheider seine gewünschte Kapazität wieder erlangt hat.

5 Unterhalt und Reparatur

5.1 Allgemeine Informationen

Wir empfehlen eine regelmäßige Überprüfung des Staubabscheiders vorzunehmen.

Warnung!
Der Staubabscheider ist bei Unterhalt und Reparatur von der Stromversorgung zu trennen.

Warnung!
Verwenden Sie Schutzausrüstungen, wie Schuhe mit Stahlkappen, Schutzbrille, Schutzhandschuhe, Mundschutz und Gehörschutz.

5.2 Reinigung

Warnung!
Der Staubabscheider darf niemals abgespült werden, weil Feuchtigkeit in elektrische Teile eindringen und die Motoren beschädigen sowie zu elektrischen Schlägen führen kann.

- Reinigen Sie den Staubabscheider immer nach der Verwendung durch Absaugen mit einem Staubsauger oder durch Abwischen mit einem angefeuchteten Schwamm oder Lappen.

5.3 Täglich

5.3.1 Überprüfung des HEPA-Filters

Achtung!
Bei einer Überprüfung des HEPA-Filters muss sich der Staubabscheider in der Betriebsstellung befinden.

Warnung!
Der aufgesaugte Staub ist gesundheitsschädlich, wenn er eingeatmet wird. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften und verwenden Sie einen Atemschutz.

1. Lösen Sie die beiden Schnellverbindungen (1), welche den HEPA-Filter festhalten, siehe Abbildung 5-1, seite 29.

2. Entfernen Sie den HEPA-Filterhalter (2), siehe Abbildung 5-1, seite 29. Lassen Sie den HEPA-Filterhalter und den Schlauch frei herunterhängen.

G000543

Abbildung 5-1. Demontage des HEPA-Filterhalters

3. Heben Sie den HEPA-Filterhalter (3) heraus, siehe Abbildung 5-2, seite *30*.

Abbildung 5-2. Entnahme des HEPA-Filters

4. Notieren Sie sich, in welcher Lage der HEPA-Filter im Staubabscheider sitzt.

   Hinweis!!
   Ein Pfeil am HEPA-Filter zeigt an, in welcher Richtung der Filter im Staubabscheider zu montieren ist, damit der Filter in korrekter Richtung durchströmt wird. Der Pfeil muss nach unten zeigen, weil die Luft im Staubabscheider in diese Richtung strömt.

5. Überprüfen Sie, ob der Filter verschmutzt oder beschädigt ist.

6. Wenn der Filter verschmutzt oder beschädigt ist, muss er ausgewechselt werden. Gehen zu Austausch des HEPA-Filters, seite *33*, um weitere Anweisungen zu erhalten. Sonst ist der Filter zurückzumontieren.

7. Überprüfen Sie die Dichtungen am HEPA-Filter. Wenn die Dichtungen beschädigt sind, muss der Filter gewechselt werden.

5.3.2 Überprüfung des Hauptfilters

Warnung!
Der Staubabscheider kann bei unachtsamer Handhabung umstürzen, was zu Personenschäden oder Schäden an der Ausrüstung führen kann.

Warnung!
Der aufgesaugte Staub ist gesundheitsschädlich, wenn er eingeatmet wird. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften und verwenden Sie einen Atemschutz.

1. Gehen Sie vom Staubabscheider in Transportstellung aus, siehe Abbildung 4-4, seite *15*.

2. Lösen Sie die Klammern (1), die das obere Teil festhalten, siehe Abbildung 5-3, seite *31*.

3. Heben Sie dann das obere Teil des Staubzylinders (2) ab, siehe Abbildung 5-3, seite *31*.

2

1

G000545

Abbildung 5-3. Demontage des oberen Teils des Staubzylinders

4. Heben sie den Hauptfilter (3) vorsichtig hoch, siehe Abbildung 5-4, seite *32*.

G000546

Abbildung 5-4. Herausnehmen des Hauptfilters

5. Wenn der Filter verstopft ist, muss eine Filterreinigung ausgeführt werden. Ein Anweisung, wie die Reinigung auszuführen ist, finden Sie unter Filterreinigung, seite *24*.

6. Wenn der Filter beschädigt ist, muss er ausgewechselt werden. Gehen zu Austausch des Hauptfilters, seite *34*, um weitere Anweisungen zu erhalten. Sonst ist der Filter zurückzumontieren.

5.4 Wöchentlich

5.4.1 Allgemeine Überprüfung

Führen Sie eine allgemeine Überprüfung durch und sorgen Sie dafür, dass alles heil und sauber ist. Reinigen Sie bei Bedarf.

- Überprüfen Sie, dass die Dichtungen heil und sauber sind.
- Heben Sie die Filter heraus und überprüfen Sie, dass diese heil und sauber sind.

- • Heben Sie den HEPA-Filter heraus, um das Motorpaket, Pos.6 in Abbildung 3-2, seite *10* zu überprüfen. Entfernen Sie eventuell vorhandenen Staub.

5.5 Monatlich

5.5.1 Zustand der Schläuche überprüfen

- Stellen Sie sicher, dass die Schläuche nicht beschädigt sind und dass sich kein Schmutz an ihnen festgesetzt hat. Tauschen Sie die Schläuche bei Bedarf aus.

5.6 Halbjährlich (bzw. alle 600 Stunden)

5.6.1 Befestigung der Bolzen überprüfen

- Überprüfen Sie die Befestigung sämtlicher Bolzen und Schrauben, ziehen Sie diese bei Bedarf fest.

5.7 Jährlich

5.7.1 Austausch des HEPA-Filters

Warnung!
Der aufgesaugte Staub ist gesundheitsschädlich, wenn er eingeatmet wird. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften und verwenden Sie einen Atemschutz.

Der HEPA-Filter ist jährlich auszutauschen. Sollte die tägliche Überprüfung des HEPA-Filters jedoch ergeben, dass der Filter ausgetauscht werden sollte, sind die Anweisungen im Abschnitt Überprüfung des HEPA-Filters, seite *28* zu befolgen.

1. Entsorgen Sie den verbrauchten HEPA-Filter.

2. Montieren Sie den neuen HEPA-Filter. Bei der Montage müssen Sie sorgfältig darauf achten, dass der Filter zentriert im HEPA-Filterhalter montiert wird. Ein Pfeil am HEPA-Filter zeigt an, in welcher Richtung der Filter im Staubabscheider zu montieren ist, damit der Filter in korrekter Richtung durchströmt wird. Der Pfeil muss nach unten zeigen, weil die Luft im Staubabscheider in diese Richtung strömt.

3. Befestigen Sie den HEPA-Filter mit dem HEPA-Filterhalter und den beiden Schnellverbindungen.

5.7.2 Austausch des Hauptfilters

Warnung!
Der aufgesaugte Staub ist gesundheitsschädlich, wenn er eingeatmet wird. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften und verwenden Sie einen Atemschutz.

Der Hauptfilter ist jährlich auszutauschen. Sollte die tägliche Überprüfung des Hauptfilters jedoch ergeben, dass der Filter ausgetauscht werden sollte, sind die Anweisungen im Abschnitt Überprüfung des Hauptfilters, seite *31* zu befolgen.

Überprüfen Sie den HEPA-Filter auf eventuell vorhandene Schäden, wenn Staub in den Hauptfilter gelangt ist. Für eine Überprüfung des HEPA-Filters, siehe Abschnitt Überprüfung des HEPA-Filters, seite *28*.

5.8 Reparatur

Alle eventuell notwendigen Reparaturen sind von einem Tyrolit HYDROSTRESSÈ Servicecenter vorzunehmen, das über ausgebildetes Servicepersonal verfügt und Originalteile und -zubehör von HTC verwendet. Bitte wenden Sie sich an Ihren Vertragshändler, wenn Sie Serviceleistungen benötigen. Die Kontaktinformationen finden Sie unter „Kontaktinformationen“ am Anfang des Handbuchs.

5.9 Ersatzteile

Bitte geben Sie bei einer Bestellung immer das Modell, die Seriennummer der Maschine sowie die Artikelnummer des Ersatzteils an, um eine schnelle Lieferung eines Ersatzteils sicherzustellen. Informationen zum Modell sowie die Seriennummer sind auf dem Typenschild der Maschine angegeben.
Die Maschine ist ausschließlich mit Originalwerkzeugen und -ersatzteilen von Tyrolit HYDROSTRESS® zu betreiben. Ansonsten haben weder die CE-Kennzeichnung noch die Garantie Gultigkeit.
Die Maschine ist ausschließlich mit Originalwerkzeugen und -ersatzteilen von Tyrolit zu betreiben. Ansonsten haben weder die CE-Kennzeichnung noch die Garantie Gültigkeit.

6 Fehlersuche

6.1 Allgemeine Informationen

Dieses Kapitel beschreibt einige der möglichen Fehler und ihre Behebung. Lässt sich ein Fehler nicht beheben oder treten andere Fehler als die hier beschriebenen auf, wenden Sie sich bitte an den Vertragshändler in Ihrer Nähe. Die Kontaktinformationen finden Sie unter Kontaktdaten am Anfang des Handbuchs.

6.1.1 Der Staubabscheider startet nicht.

- Überprüfen Sie, ob der Stromanschluss korrekt ist.

- Überprüfen Sie die Sicherungen und Fehlstromschalter des versorgenden Stromnetzes.

6.1.2 Der Staubabscheider bleibt nach dem Start stehen

- Überprüfen Sie die Sicherungen und Fehlstromschalter des versorgenden Stromnetzes und dass Spannung am Staubabscheider anliegt.

7 Technische Daten

In untenstehender Tabelle und den Abbildungen sind die technischen Daten und Abmessungen des Staubabscheiders angegeben.

		VCE2500D	**VCE2500D**
Artikelnummer	Art.-Nr.	**10992804**	**10992803**
Gesamtgewicht der Maschine	kg	56	56
Max. theor. Luftstrom	m^3/h	345	375
Max. theor. Vakuum	mbar	225	230
Anfänglicher Luftstrom Maschine	m^3/h	330	380
Anfängliches Vakuum Maschine	mbar	20	21
Filterfläche, Hauptfilter	m^2	4	4
Filterfläche, Hepa 13-Filter	m^2	3,12	3,12
Motorleistung	kW	2,2	2,2
Spannung	V	1 x 110	1 x 230
Strom	A	18,4	9,2
Empfohlener Mindestkabelquerschnitt	mm^2	4	2,5
Frequenz	Hz	50/60	50/60
Lagertemperatur	°C	-30…+50	-30…+50
Betriebstemperatur	°C	-5…+40	-5…+40
Luftfeuchtigkeit	%	5-90	5-90
Schalldruckpegel, gemäß ISO 11202, Messung erfolgt mit Klasse 1 Präzisionsschallpegelmessgerät	dBA	71	71
Schallleistungspegel, gemäß ISO 3741, Messung erfolgt mit Klasse 1 Präzisionsschallpegelmessgerät	dBA	87,9	87,9

840
1180
G000549

Abbildung 7-1. Höhen- und Längenmaße des Staubabscheiders in Millimeter in Transportstellung

840

1575

G000550

Abbildung 7-2. Höhen- und Längenmaße des Staubabscheiders in Millimeter in Betriebsstellung

585

G000551

Abbildung 7-3. Breite des Staubabscheiders in Millimeter

8 Umweltschutz

Tyrolit HYDROSTRESS® Produkte bestehen größtenteils aus wiederverwertbaren Metallen und Kunststoffen. Nachstehend sind die wichtigsten verwendeten Materialien aufgelistet.

Maschinenteil	**Material**	**Abfallentsorgung**
Chassis		
Rahmen	Metall, pulverlackiert	Metallwiederverwertung
Vorderrad	Metall, Kunststoff und Gummi	Metallwiederverwertung
Hinterrad	Kunststoff	Kunststoffrecycling / brennbar
Staubabscheider		
Zylinder	Metall, pulverlackiert	Metallwiederverwertung
Longopac-Halter	Kunststoff, ABS	Kunststoffrecycling / brennbar
Abdeckung	Metall, pulverlackiert	Metallwiederverwertung
Camlock	Metall inkl. Aluminium	Metallwiederverwertung [1)]
Schlauch	Kunststoff (PUR) und Metalldraht	Kunststoffrecycling / brennbar
HEPA-Filter Hepa 13	Metall, glasfaserverstärktes Papier und Heißleim	Metallwiederverwertung [2)]
Hauptfilter	Metall, Polyester und Heißleim	Metallwiederverwertung [2)]
Elektroanlage		
Kabel	Kupferleiter mit Polychloropren- und PVC-Mantel	Kabelschrott
Motor	Metall: Stahl, Aluminium und Kupfer	Elektronikschrott
Elektrokomponenten	Metall und Kunststoff	Elektronikschrott

[1)] Nach Möglichkeit sind unterschiedliche Metalle zu trennen.
[2)] Enthält der Filter einen im Schleifstaub enthaltenen Gefahrstoff, ist der Filter als Sondermüll zu behandeln.

Für das Recycling und die Entsorgung der zugehörigen Bestandteile gelten die entsprechenden nationalen Regeln des jeweiligen Lands.

9 Garantie und CE-Kennzeichnung

9.1 Garantie

Die Garantie erstreckt sich lediglich auf Fertigungsfehler.Tyrolit HYDROSTRESS® haftet nicht für Schäden, die während des Transports, dem Auspacken oder der Verwendung auftreten bzw. verursacht werden. Der Hersteller übernimmt keinesfalls die Haftung für Schäden oder Fehler, die durch falsche Anwendung, Korrosion oder durch Einsätze außerhalb der angegebenen Spezifikationen entstehen. Darüber hinaus haftet der Hersteller nicht für indirekte Schäden und Kosten. Vollständige Informationen über die Garantiezeit des Lieferanten finden Sie in den geltenden Garantiebedingungen vonTyrolit HYDROSTRESS®.

Gegebenenfalls verfügen lokale Vertriebspartner über spezielle Garantiebedingungen, die in ihren jeweiligen Verkaufsbedingungen, Lieferbedingungen und Garantiebedingungen angegeben sind. Im Falle von Unklarheiten im Zusammenhang mit Garantiebedingungen wenden Sie sich bitte an Ihren Vertragshändler.

9.2 CE-Kennzeichnung

Die CE-Kennzeichnung eines Produkts garantiert dessen Beweglichkeit im freien Warenverkehr im EU-Gebiet nach EU-Richtlinien. Die CE-Kennzeichnung gewährleistet, dass das Produkt demgemäß verschiedene Richtlinien erfüllt (erfüllt die EMV-Richtlinie und weitere mögliche Anforderungen aus der entsprechenden Richtlinie für neue Verfahren). Diese Maschine verfügt über die CE-Kennzeichnung gemäß der Niederspannungsrichtlinie, der Maschinenrichtlinie und der EMV-Richtlinie. Die EMV-Richtlinie legt fest, dass elektrische Geräte gegenüber elektromagnetischen Störungen aus der Umgebung immun sein müssen und in ihrer Umgebung selbst keine Störungen durch elektromagnetische Störungen verursachen dürfen.

Diese Maschine ist für die Verwendung in der Schwerindustrie, Leichtindustrie sowie für gewisse Maschinenvarianten im Wohnbereich klassifiziert. Siehe dazu die EG-Konformitätserklärung des Herstellers in Übereinstimmung mit der EMV-Richtlinie.